

CORRIGÉ NATIONAL HARMONISÉ

SESSION : Juin 2019

EXAMEN : BEPC
MATIÈRE : ESPAGNOL
SÉRIE (S)/SPECIALITE(S) : ESPAGNOLDURÉE : 2H
COEFFICIENT : 2

RÉFÉRENCES ET SOLUTIONS

TEXTO: El turismo.	BAREME	COMMENTAIRES
I COMPRENSIÓN DEL TEXTO 1-La importante actividad económica y cultural de que habla el texto es el turismo / El turismo es la importante actividad económica y cultural de que habla el texto. 2- Según el texto, se entiende (entendamos) por turismo a todas aquellas actividades que tienen que ver con conocer o disfrutar de regiones o espacios en los que uno no vive de manera permanente. 3- Los tipos de turismo enumerados en el texto son: (Dos entre los tres valen dos puntos) -El turismo cultural, -El turismo de aventura, -El turismo de relajación. 4 Las ventajas del turismo que aparecen en el texto son:	10 PUNTOS 2 ptos 2 ptos 2 ptos 2 ptos	¡Ojo! Corrección de la comprensión En las tres primeras preguntas y en la primera vertiente de la cuarta y de la quinta preguntas, se medirá sólo la comprensión. Por eso, estaría de más corregir las faltas lingüísticas así como semánticas en las segundas vertientes de dichas preguntas. tercera pregunta: 1x2=2ptos. cuarta pregunta: Primera vertiente: 0,5x2=1pto Segunda vertiente: Enunciación de los inconvenientes: 0,5x2=1pto El candidato puede mencionar otros inconvenientes del turismo que sabrán apreciar corrigiendo.
Visitar nuevos lugares Hacernos apreciar las diferencias Adoptar nuevos hábitos Enriquecer su propia cultura y experiencia cultural Segunda parte, pregunta abierta. Aquí, se apreciará los inconvenientes de cada candidato así como la corrección de la lengua. Pero no sería inútil pensar como los candidatos y proponer algunos inconvenientes: -El turismo encarece la vida // destruye el medio ambiente // reduce los lugares y espacios // favorece la prostitución (el turismo sexual) // difundel/propaga la homosexualidad // propaga enfermedades // destruye la identidad cultural de los nativos // destruye las costumbres y los valores locales // daña la educación de los jóvenes // favorece el trabajo precoz....	2 ptos	Quinta pregunta: Primera vertiente: 1x1=1pto. Segunda vertiente: Expresión de la preferencia:
5 A partir del texto, una persona puede enriquecer su propia cultura y experiencia personal a través del turismo intercambiando directamente con esas realidades diferentes a las que uno acostumbra a experimentar pudiendo así enriquecer su propia cultura y experiencia cultural. Segunda parte de la pregunta. Pregunta abierta. Apreciar las ideas de cada candidato así como la corrección de la lengua. No estaría de más decir lo que sigue: Primera posibilidad: A mí me gusta (Prefiero) más el turismo porque: me permite visitar nuevos lugares// me hace cambiar mi	2 ptos	

manera de ver las cosas // me hace apreciar las diferencias // me hace conocer la riqueza de un lugar y aprender de él // me permite encontrar nuevas personas y crear nuevas amistades // me da la posibilidad de romper mis viejas creencias.

Segunda posibilidad

A mí me gusta (Prefiero) más la televisión porque es: un medio de socialización // es un medio de entretenimiento y aprendizaje // es un medio de información // permite relajar a los niños // mantiene los niños en casa // desarrolla valores positivos // es una herramienta para conocer el mundo y aprender otras culturas ...

II ESTRUCTURAS DE COMUNICACIÓN

A Vocabulario:

Completo los vacíos utilizando adecuadamente las palabras propuestas:

- a) El alumno lee el libro. b) La criada utiliza la escoba para limpiar el suelo.
c) Mi padre bebe una taza de café con leche. d) La piña es una fruta sabrosa.
e) Mi tío vende muchos aparatos de música. f) Me gusta viajar en avión.

B-Gramática:

1 Elijo la forma correcta del verbo:

- a) Quiero que me digas la verdad. b) La mujer piensa mucho en su marido.
c) Según el médico, les duele la cabeza. d) El año pasado los alumnos trabajaron mucho.

2-Paso a la voz pasiva las frases:

- a-La historia es narrada por los vecinos. b-Un bocadillo es comido por el chico.

3- Empleo "muy" o "muchos" según convenga:

- a) Este alumno saca muy buenas notas. b) Mi hermano tiene muchos libros.

III. TRADUCCIÓN

1. Paso al francés:

Le tourisme est actuellement (dans l'actualité, de nos jours, maintenant) (!) une des activités économiques et culturelles les plus importantes avec (sur) lesquelles un pays ou une région peut compter.
[Le tourisme est actuellement (dans l'actualité, de nos jours, maintenant) (1pto)] une des activités économiques et culturelles les plus importantes (1pto) // avec lesquelles un pays ou une région peut compter (1pto) //]

2. Traduzco al español:

- a) El turismo permite descubrir el mundo.
b) Hay muchos vendedores ambulantes en el mercado (de) mokolo

0:5pto

Razón o argumento: 0:5pto

14 PUNTOS
6 ptos

1x6=6ptos

8 PUNTOS

1x4=4ptos

1x2=2ptos

1X2=2ptos

6 PUNTOS
1x3=3ptos

1,5x2=3ptos

N.B: Corrigiendo la versión y el tema tengan presente los tres criterios siguientes:
comprensión, correspondencia y corrección:
el candidato recibirá todos los puntos si las 2/3 partes de su producción respetan estos criterios; recibirá 2 puntos si el 1/3 de su producción es comprensible y corresponde al

IV REDACCIÓN

1- Redacción libre:

Las próximas vacaciones (en el mes de junio, durante las vacaciones...) viajaré a...
Los tres argumentos que justifican su elección:
Concluir expresando su sentimiento

	Critère 1: pertinence	Critère 2: cohérence	Critère 3: correction de la langue
Consigne 1	Le candidat reçoit 0,5 pt s'il indique le lieu où il ira en voyage	Le candidat reçoit 0,5 pt si sa production est cohérente.	Le candidat reçoit 0,5 pt s'il emploie le vocabulaire approprié
Consigne 2	Le candidat reçoit 1 pt s'il donne les 3 raisons pour lesquelles il voyage ; 0,75 pt s'il en donne deux ; 0,5 pt s'il ne donne aucune raison	Le candidat reçoit 1 pt si ses raisons sont pertinentes même si elles sont hors du contexte	Le candidat reçoit 1 pt s'il donne 3 phrases grammaticalement correctes ; 0,75 pt s'il en donne deux ; 0,5 pt s'il donne une phrase et 00 pt s'il n'en produit aucune.
Consigne 3	Le candidat reçoit 0,5 pt s'il respecte le nombre de lignes demandé	Le candidat reçoit 0,5 pt si sa production comporte une introduction un développement et une conclusion.	Le candidat reçoit 0,5 pt si son texte est correctement ponctué.

2-Redacción semi guiada:

Un buen ciudadano

- La vida en sociedad no es posible sin la paz.
- Todos los ciudadanos tienen deberes y derechos.
- Un buen ciudadano debe respetar las leyes.
- Las personas que causan desórdenes son castigadas.

NB: Debemos saber que se trata de una proposición, por eso, no sería de más apreciar las respuestas de los candidatos y adaptarlas a las orientaciones nacionales

10 PUNTOS
6 pto

texto inicial recibirá 0,75 punto si su producción es incomprensible, inapropiado, con errores y 00 punto si no hace nada o reproduce los textos propuestos.

4 pto
1x4=4ptos

NB:
-Lo más importante no es el orden. Si el candidato tiene correctas las cuatro frases dar todos los puntos.
-Aceptar también variantes de las frases propuestas.

Yaoundé, le 12 Juin 2019

Le Président du Jury d'harmonisation,

BOYOMO Pascal

IPN

Tel : 677875638/694615635